

1. Oh, mu hella eidekene

O My Gentle Tender Mother

Veljo Tormis (* 1930)

Sõnad eesti rahva eeposest „Kalevipoeg“
Text from the Estonian National Epic „Kalevipoeg“

Andantino doloroso

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

kes you mind who ar - mul lov - ing
kes mind ar - mul kas - va - ta - sid, you who lov - ing - ly did rear me,

Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne,
O my gent - le, ten - der moth - er,

kes you mind who ar - mul lov - ing

kas - va did - - ta - sid, ly did rear me,
k ä - te peal mind kii - gu - ta - sid, suu juu - res to 'a - pe
rocked me in your arms em-brac - ing, lulled me to

kas - va did - - ta - sid, ly did rear me,
gu - ta - sid: Pi - did üks - si with whis - pers: All a - lone - then

Pi - did üks - si All a - lone - then

10
Pi - did üks - si su - re - mai - e, All a - lone - then did you per - ish,
re - mai - e, nä - ge - ma - ta närt - si - mai - e! Pi - di
did you per - ish, with - er to your death un - wit - nessed! All a

re - mai - e, nä - ge - ma - ta närt - si - mai - e! Pi - di
did you per - ish, with - er to your death un - wit - nessed! All a

nä - ge - ma - ta närt - si - mai - e!
with - er to your death un - wit - nessed!

nä - ge - ma - ta närt - si - mai - e! Kes sul su - rus sil - mad kin - ni, kes sul vao - tas
with - er to your death un - wit - nessed! Who, then, closed your eyes so gent - ly, what hand pressed your

nä - ge - ma - ta närt - si - mai - e!
with - er to your death un - wit - nessed!

nä - ge - ma - ta närt - si - mai - e! Kes sul vao - tas kul
with - er to your death un - wit - nessed! Who, then, pressed your eye

Si - ni - lill sul sul - ges sil - mad, kas - te
Pur - ple blos - soms closed your eye - lids, and b

kul - mud kok - ku? sul - ges sil - mad,
eye - brows down then? closed your eye - lids,

Si - ni - lill sul sul - ges
Pur - ple blos - soms closed yov

- mud kok - ku? sul
- brows down then? then? rass - grew

f Poco soster

kat - tis kul - mud. Oh, ke - ne!
o - ver your brows. O moth - er!

kat - tis kul - mud. ei - de - ke - ne!
o - ver your brows. ten - der moth - er!

kat - tis kul - mu' O' iel - la ei - de - ke - ne! Oh, mu hel - la
o - ver your broc gen - tle, ten - der moth - er! O my gen - tle,

kat - tis k Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne!
o - ver you. O my gen - tle, ten - der moth - er!

ni - lil - lel sa - la - ok - kad,
ret thorns in - fest those blos - soms,

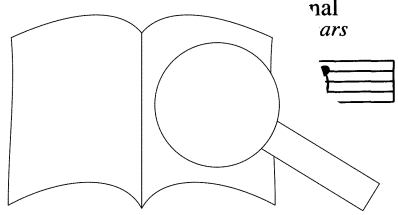
Mm, rit.

je - ke - ne! Mm, nal
der moth - er! p ars

Mm,

Mm,

kas - w - hei - nai
and bent grass bears



Più mosso

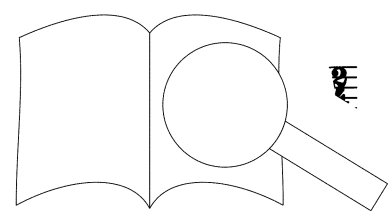
mf

kōr - red ka - re - dad. Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne! Kas
 coarse and cru - el quills. O my gen - tle ten - der moth - er! You
 kōr - red ka - re - dad. Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne! Kui - das sa - mind
 coarse and cru - el quills. O my gen - tle ten - der moth - er! With great wis - dom
 kōr - red ka - re - dad. Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne! Kas - va -
 coarse and cru - el quills. O my gen - tle ten - der moth - er! You did

- va - ta - sid, kal - lis - ta - sid,
 did rear me, you did hug me,
 kas - va - ta - sid, kas - va - ta - sid, kal - lis - ta - sid,
 you did rear me, you did rear me, you did hug me,
 kas - va - ta - sid, kas - va - ta - sid, kal - lis - ta - sid, -
 you did rear me, you did rear me, you did hug me
 ta - sid, kal - lis - ta - sid, - les -
 rear me, you did fold me

tōst - sid, hü - pa - ta - sid, juu - res
 fold me and did bounce me, me to
 hü - pa - ta - sid, ma - ha - ta - sid, suu - juu - res
 and did bounce me, put me dow. ere with me, lulled me to
 hü - pa - ta - sid, ni - män - gi - ta - sid, suu - juu - res
 and did bounce me, played there with me, lulled me to
 hü - pa - ta - s. nid, män - gi - ta - sid, suu - juu - res
 and did bo... a and played there with me, lulled me to

sui - su - ta - sid, kii - gu - ta - sid!
 sleep with whis - pers, arms em - brac - ing. To - eks
 sui - su - ta - sid, kii - gu - ta - sid!
 sleep with whis - pers, arms em - brac - ing. To - eks
 sui - su - ta - sid, kii - gu - ta - sid!
 sleep with whis - pers, arms em - brac - ing. To - eks



tu - le - vat, ar - va - sid a - biks as - tu - vat, loot - sid e - lu
 com - fort you. You thought that I could ease your pain, that here at the

tu - le - vat, a - - - biks as - tu - vat, loot - sid e - lu
 com - fort you. I could ease your pain, that here at the

tu - le - vat, a - - - biks as - tu - vat, loot - sid e - lu
 com - fort you. I could ease your pain, that here at the

a - - - biks as - tu - vat, loot - sid e - lu
 I could ease your pain, that here at the

lõ - pe - tu - sel lau - ge - lan - gu - ta - jat saa - vat, sil - ma - kat - jat si - gi
 end of your life some - one there your eyes to cov - er, some - one close your eyes for

lõ - pe - tu - sel lau - ge - lan - gu - ta - jat saa - vat, sil - ma - kat - jat
 end of your life some - one there your eyes to cov - er, some - one close

lõ - pe - tu - sel lau - ge - lan - gu - ta - jat saa - vat, sil - ma - kat - jat
 end of your life some - one there your eyes to cov - er, some - one close

lõ - pe - tu - sel lau - ge - lan - gu - ta - jat saa - vat, sil - ma - kat - jat
 end of your life some - one there your eyes to cov - er, some - one close

Tempo I (poco sostenuto)

Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne!
 O my gen - tle, ten - der moth - er!

Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne!
 O my gen - tle ten - der moth - er!

Oh, mu hel - la ei - de - ke - ne!
 O my gen - tle ten - der moth - er!

Più lento

sa - la - ok - kad.
 - fest those blos - soms.

Kas - te - hei
 And bent grass

ni - lil - lel sa - la - ok - kad.
 - ret thorns - in - fest those blos - soms.

Kas - te - hei - nal kör - red ka - re - dad.
 And bent grass bears coarse and cru - el quills.

